








































THE MATRIX: Spanish Word Comparisons

Read the story of The Matrix: www.bit.ly/spanish-matrix

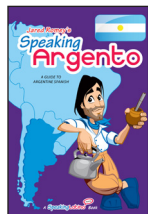


 American English	 Argentina	 Chile	 Colombia	 Costa Rica	 Cuba	 Dominican Rep.	 Ecuador	 México	 Perú	 Puerto Rico	 Spain	 Venezuela
bell pepper	morrón	pimentón	pimentón	chile dulce	ají	ají morrón	pimiento	pimiento	pimiento	pimiento	pimiento	pimentón
blanket	acolchado / frazada	frazada	cobija	sábana	colcha	frazada / frisa	cobija / colcha	sábana	frazada / colcha / manta	frisa	manta	cobija / colcha
bra	corpiño	sostén	brasier / paracaídas	brasier / tallador	ajustador	brasier	brasier / sostén	brasier / sostén	sostén	brasier	sujetador	sostén / brasier
bus	bondi / colectivo / micro / ómnibus	la micro	bus / buseta	bus	guagua	guagua	bus (big) / buseta (small)	camión	ómnibus / micro / combi (small)	guagua	autobús	autobús / carrito / camioneta
cigar	cigarro	puro	tabaco / puro	puro	tabaco / puro	puro / tabaco	tabaco	puro	puro	cigarro	puro / cigarro puro	tabaco
cigarette	pucho / faso / cigarro / cigarrillo	cigarro	cigarrillo / pucho / garro	cigarro / blanco	cigarro	cigarrillo	cigarrillo	cigarro	cigarro / pucho	cigarrillo / gare or garet	cigarrillo / cigarro	cigarrillo / cigarro
crab	cangrejo	jaiba	cangrejo	cangrejo	cangrejo	cangrejo	cangrejo	cangrejo	cangrejo	cangrejo / juey	cangrejo	cangrejo
cufflinks	gemelos	colleras	mancornas	mancuernillas	gemelos / yugos	gemelos	gemelos	mancuernillas / mancuernas	gemelos	yuntas	gemelos	yuntas
diving flippers	patas de rana	aletas	aletas	patas de rana	patas de rana	chapaletas	aletas	aletas	aletas	chapaletas	aletas	chapaletas
drinking straw	sorbete / pajita	bombilla	pitillo	pajilla	absorbente	calimete / sorbete	sorbete	popote	cañita	sorbeto	pajita	pitillo
earring	aro	aro	arete	arete	arete	arete	arete	arete	arete	pantalla	pendiente / zarcillo	zarcillo
eye glasses	anteojos / lentes	lentes	gafas	anteojos / lentes	espejuelos	lentes	lentes	lentes	lentes / anteojos	espejuelos	gafas	lentes
fan	ventilador	ventilador	ventilador / abanico	abanico	ventilador	abanico	ventilador	ventilador	ventilador	abanico	ventilador	ventilador
friends with benefits	amigos con derecho a roce / amigarche	amigos con ventaja	amigo con derecho / amigovio	amigos con derechos	amigos con beneficio	amigos con derecho / agarre	amigos con derecho / vacile	amigo con derecho / amigovio	amigo con derecho / amigos con beneficio	jevo(a)	amigos con derecho a roce / amigos con derecho a cama / follamigos	amigos con derecho
garage	garaje / cochera	garaje	garaje	garaje	garaje	marquesina	garaje	garaje / porche	garaje / cochera	garaje / marquesina	garaje / cochera	garaje / estacionamiento

 American English	 Argentina	 Chile	 Colombia	 Costa Rica	 Cuba	 Dominican Rep.	 Ecuador	 México	 Perú	 Puerto Rico	 Spain	 Venezuela
gasoline	nafta	bencina	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina	gasolina / gasofia	gasolina
hole	agujero	hoyo	hueco / roto	güeco / hueco	hueco / hoyo	hoyo	hueco	hoyo / agujero	hueco / hoyo	hoyo / roto / boquete	hoyo / hueco	hueco
kite	barrilete	volantín	cometa	papalote / papelote	papalote	chichigua	cometa	papalote	cometa	chiringa	cometa	papagayo
license plate	chapa / patente	patente	placa	placa	chapa	placa	placa	placa	placa	tablilla	matrícula	placa
love handles	flotadores	flotador	gorditos / bananos / llantas	llantas	empella	flotadores / rollitos chichos (waist)	guatas / gorditos / llantas	flotador	flotador / rollos / rollitos	chichos	flotador	flotadores / alitas cauchitos / rollitos / salvavidas / llantas
master's degree	maestría	magister	posgrado / master	maestría	maestría	maestría	maestría	maestría	maestría / master	maestría	master	master / maestría / postgrado
mutt	perro callejero	quiltro	chanda	zaguete	perro sato	viralata	perro runa	perro callejero	chusco / callejero	sato	chucho	cacri / sato / perro callejero
nerd	nabo / pelmazo	mateo	nerdo / ñoño	verde / nerdo	filtro	una biblia / el que sabe más que el lápiz	afanoso / ñoño / ñoñín	matado	lorna / pavo / nerdo	nerd / nerdo	empollón	nerd / gallo
pen	birome	lápiz pasta	lapicero / esfero / bolígrafo	lapicero	pluma	lapicero	esfero	pluma	lapicero	pluma / bolígrafo	bolígrafo / boli	bolígrafo / pluma / lapicero
pool	pileta	piscina	piscina	piscina	piscina	piscina	piscina	alberca	piscina	piscina	piscina	piscina
popcorn	pochoclo	cabritas	crispetas / maíz pira	palomitas	palomitas de maíz	palomitas (de maíz)	canguil	palomitas	canchita	pop corn	palomitas	cotufas
postage stamp	estampilla	timbre	estampilla	estampillas	sello	sello	estampilla	estampilla	estampilla	sello	sello	estampilla
sandals	ojotas (flip-flops) / sandalias	chalias	sandalias / chanclas / chancletas / trespuntadas	chancletas / chanclas	sandalias	zapatillas / chancleta	sandalias	chancletas	sandalias	sandalias / chancletas / chanclas	sandalias	sandalias / cholas / chancletas
Santa Claus	Papá Noel	Viejito Pascuero	Papá Noel	Santa Clos / Colacho / San Nicolás	Papá Noel	Santa Claus / Santa Cló	Papá Noel	Santa Clos	Papá Noel	Santa Cló	Papá Noel	San Nicolás / Santa Clos
shopping cart	chango / changuito	carrito de compras	carrito	carrito	carrito de compras / carrito de tiendas	carrito	carrito	carrito de compras	carrito de compras / carretilla	carrito	carrito de compras	carrito de supermercado
slippers	chancletas / chinelas / pantuflas	pantuflas	chanclas / arrastraderas / pantuflas	pantuflas / chancletas	chancletas	calizos (flip flops) / pantuflas	pantuflas / chancletas	chinelas	pantuflas / chancletas	chancletas	chancletas / zapatillas / pantuflas	pantuflas

 American English	 Argentina	 Chile	 Colombia	 Costa Rica	 Cuba	 Dominican Rep.	 Ecuador	 México	 Perú	 Puerto Rico	 Spain	 Venezuela
slums	villa miseria	callampa	tugurios	tugurios / chinchorros	caseños	barrio	suburbios	barrio	asentamiento humano / barriada	caseños	guetos / chabolas	barrio / cerro
soda / pop	gaseosa	bebida	gaseosa / fresco	refresco / fresco	refresco	refresco	cola / gaseosa	refresco	gaseosa	refresco	refresco	refresco
stapler	abrochadora	corchetera	cosedora	grapadora / engrapadora	presilladora	grapadora	grapadora	grapadora	engrapador	clipeadora / grapadora	grapadora	engrapadora
straight ahead	todo derecho	derecho	derecho	recto / directo	todo recto	dale para adelante / sigue derecho	recto	derecho	de frente	derecho	todo recto	derecho / derechito / sigue derecho
strawberry	frutilla	frutilla	fresa	fresa	fresa	fresa	frutilla	fresa	fresa	fresa	fresa	fresa
stuck up / snobby	concheto / cheto / nariz parada	cuico	creído / pinchado / escamoso	juega 'e vivo(a) / tirado(a)	creído	nariz parada / agenta'o / come mierda	aniñado / pelucón	estirado	pituca	come mierda	estirado	sifrino / creído / nariz parada / estirado
sun glasses	anteojos / gafas / lentes	gafas / lentes	gafas de sol	gafas / guachos	gafas	gafas	gafas	lentes de sol	lentes de sol	gafas	gafas de sol	lentes oscuros
toothpick	escarbadientes / palillo	mondadientes	palillo de dientes	palillo	palillo de dientes	palillo	palillo	picadiente / palillo	palito de dientes / mondadiente	palillo de dientes	palillo de dientes / mondadientes	palillo
traffic jam	galleta / nudo	taco	taco / trancón	presa / pega	atasco	tapón	tráfico	tráfico	tranque / traficón	tapón	atasco	tranca / cola / tráfico
trash can	tacho / basurero	basurero	basurero / caneca	basurero	papelera / basurero	zafacón	tacho de basura	basurero	basurero / tacho	zafacón	papelera / cubo de la basura	basurero / papelera
warehouse	depósito	bodega	bodega	bodega	almacén	almacén	bodega	bodega	almacén	almacén	almacén	galpón / depósito
wheat / whole bread	pan negro	pan integral	pan de trigo / pan integral	trigo / pan integral	pan integral	pan integral	pan de centeno / pan integral	pan integral	pan integral	pan integral	pan integral	pan integral
woman's underpants	bombacha	calzón	calzones / tangas	calzones	blúmers	pantis	interior / calzón	calzón	calzón	panties	bragas	pantaletas
zipper	cierre	cierre	cierre / cremallera	zíper	zíper	zipper	cierre	síper / cierre	cierre	zipper	cremallera	cierre

Click below for our collection of local Spanish dictionaries:



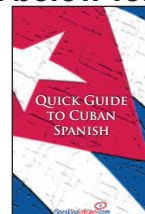
Argentina



Chile



Colombia



Cuba



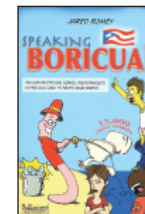
Dominican Rep.



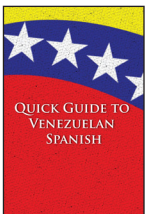
Mexico



Peru



Puerto Rico



Venezuela